

Хо Тхань Тунг

РАЗВИТИЕ МОЛОДЕЖНЫХ ИНТЕРНЕТ-ИЗДАНИЙ ВО ВЬЕТНАМЕ

В современном вьетнамском обществе происходят процессы трансформации, связанные с развитием виртуального пространства и появлением электронных газет и журналов. Эта трансформация затрагивает также молодежную аудиторию, более восприимчивую ко всему новому. В связи с тем, что электронные издания оказывают большее влияние на молодежную аудиторию, нежели традиционные газеты и журналы, нами рассмотрены их преимущества и недостатки, а также перспективы развития. Автором были изучены наиболее популярные сетевые издания Вьетнама - "Vietnamnet", "Vnexpress", "24h.com", "Thanhnien.com.vn", "Tuoitre.com" - и проведен анализ их контента с точки зрения ценности для молодежной аудитории.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2018/2-2/10.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2018. № 2(80). Ч. 2. С. 258-261. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2018/2-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net
Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

AREAL OF DISTRIBUTION OF THE BASHKIR MYTHOLOGICAL BAIT “SAK-SOK” AND ITS FEATURES

Khanova Gul'naz Salim'yanovna
*Institute of History, Language and Literature
of Ufa Scientific Center of the Russian Academy of Sciences
tuzgul@mail.ru*

The article deals with the distribution areal of the Bashkir mythological bait “Sak-Sok” on the basis of the archival materials of Bashkir State University, Bashkir State Pedagogical University named after M. Akmulla, Sibay Institute (Branch) of Bashkir State University, Ufa Scientific Center of the Russian Academy of Sciences. As a result of the analysis of data from these sources, the distribution of the bait in thirty-four districts of the Republic of Bashkortostan, as well as beyond its borders, is revealed. Conclusions are drawn that the mythological work has eleven titles, two versions of the beginning and ten plot features that are typical of the Bashkir texts of the bait.

Key words and phrases: distribution areal; archival materials; texts; mythology; bait; “Sak-Sok”.

УДК 316.77

В современном вьетнамском обществе происходят процессы трансформации, связанные с развитием виртуального пространства и появлением электронных газет и журналов. Эта трансформация затрагивает также молодежную аудиторию, более восприимчивую ко всему новому. В связи с тем, что электронные издания оказывают большее влияние на молодежную аудиторию, нежели традиционные газеты и журналы, нами рассмотрены их преимущества и недостатки, а также перспективы развития. Автором были изучены наиболее популярные сетевые издания Вьетнама – “Vietnamnet”, “Vnexpress”, “24h.com”, “Thanhvien.com.vn”, “Tuoitre.com” – и проведен анализ их контента с точки зрения ценности для молодежной аудитории.

Ключевые слова и фразы: молодежная аудитория; Вьетнам; сетевые издания; контент; Интернет; сайт; виртуальное пространство; газеты; журналы.

Хо Тхань Тунг

*Российский университет дружбы народов, г. Москва
ho.thanhtung@mail.ru*

РАЗВИТИЕ МОЛОДЕЖНЫХ ИНТЕРНЕТ-ИЗДАНИЙ ВО ВЬЕТНАМЕ

Первые разработки в области интернет-технологий во Вьетнаме относятся к 1991-1992 гг., когда вьетнамский ученый Чан Ба Тхай совместно с австралийским ученым Робом Хурлом осуществили эксперимент по отправке электронных писем между двумя странами при помощи соединения компьютеров через телефонные кабели. Данные этого успешного эксперимента заставили руководство страны разработать ряд мер для развития Интернета во Вьетнаме.

Под руководством Чан Ба Тхай и других ученых в 1995 году был разработан первый интернет-проект для государственной компании почтовой и телекоммуникационной сети и осуществлена регистрация первого вьетнамского провайдера «Нет Нам». С тех пор Интернет в стране начал бурно развиваться, стали появляться новые провайдеры и тарифные планы. Развитие Интернета финансировалось государством и частными компаниями, например, американцем Б. Гейтсом было выделено 30 млн долларов для развития Интернета во вьетнамских провинциях [8, tr. 41].

Согласно данным Государственной статистической организации, на начало 2017 г. во Вьетнаме зарегистрировано более 40 млн пользователей Интернета, среди которых более 7,5 млн имеют высокоскоростной доступ к Интернету [4].

Опрос вьетнамских пользователей компаний “Net Index”, которая изучает потребительскую лояльность пользователей Интернета в разных странах, свидетельствует, что наиболее популярной деятельностью вьетнамцев в Интернете является чтение новостных сайтов и прессы онлайн, поиск информации, прослушивание музыки, игры, общение в социальных сетях [5].

Изучая место Интернета в средствах массовой информации Вьетнама, Чан Зуи предложил следующую периодизацию развития интернет-журналистики [Там же].

В качестве первого интернет-издания Вьетнама Чан Зуи рассматривает электронную версию журнала «Родина», размещенную во всемирной сети 3 декабря 1997 года. Это хорошо иллюстрированное издание было ориентировано на зарубежных читателей и рассказывало о разных сторонах жизни Вьетнама для создания и укрепления его международного имиджа [Там же].

1997-2001 гг. – период появления электронных газет во Вьетнаме. Электронные газеты были простыми по содержанию и форме, являясь сетевыми копиями печатных газет.

2001-2005 гг. – появление серии интернет-изданий, таких как «Молодежь» (ThanhNien), «Молодость» (TuoiTre), «Вээнэкспресс» (Vnexpress), «Грамотность» (DanTri), укрепивших позиции электронной прессы во вьетнамской журналистике.

С 2005 г. по настоящее время – время революционных изменений в сетевом информационном пространстве. Появились такие новые каналы и форматы информации, как блоги, форумы в социальных сетях, формы и содержание интернет-журналистики становятся все более разнообразными.

Одним из самых главных преимуществ сетевой журналистики является её бесспорная гибкость и обратная связь в виде отзывов и предложений со стороны читателей: читатель может оставить комментарий, обсудить материал с другими читателями, оценить прочитанный материал при помощи системы «лайков» и «дизлайков». В сетевых изданиях обратная связь развита очень хорошо: создатели материалов прислушиваются к мнению читателей или зрителей, делают выводы, размещают свой материал с учетом вкусов и предпочтений аудитории.

В 2017 году во Вьетнаме существует более 100 сетевых изданий и 2500 информационных сайтов. Практически все центральные периодические издания имеют электронные версии с целью привлечения рекламодателей и расширения аудитории [2].

Наиболее широкое распространение получили сетевые издания, которые не просто размещают в сети популярные печатные газеты и журналы, а модифицируют их при помощи сетевых форматов. Эти издания имеют свои онлайн-редакции, которые занимаются усовершенствованием размещенного контента: новости обновляются в режиме реального времени, читателям предоставляются дополнительные сервисы, например, кнопки «лайк», «дизлайк» или «поделиться», то есть опубликовать ссылки на интересные читателям материалы в социальных сетях и блогах.

Молодёжная аудитория Вьетнама является самой многочисленной и активной в Интернете. Для молодых пользователей интернет-пространство стало не только средством коммуникации, но и отдельной социальной средой, чьё отличие только в том, что она существует в виртуальной форме. В Интернете молодежь постоянно обменивается информацией при помощи социальных сетей [6, с. 138]. Для молодежи Интернет является естественной средой обитания, а информация, будь то новости, пресса или общение в социальных сетях, – является своеобразным воздухом, которым дышит молодежь.

Молодежная аудитория в высокой степени неформальна, её очень сложно подвергнуть какой бы то ни было формализации. Попытки некоторых сетевых СМИ манипулировать мнением молодежи, вызывает у нее волну раздражения. Молодёжная аудитория Вьетнама не является пассивным потребителем информации, размещенной в сети, она имеет достаточно высокий уровень медиаинформационной грамотности и способна критически отнестись к контенту, который ей предлагается [3, с. 28].

В процессе чтения электронных изданий формируется мировоззрение и жизненные взгляды молодежи, поэтому огромное значение должно уделяться содержанию молодежных Интернет-изданий.

Как правило, электронная версия газеты внешне мало отличается от обычного *web*-сайта, который состоит из тех же разделов и рубрик, которые имеются у печатного издания, однако технология гипертекста расширяет пространственные и временные возможности информирования пользователей. Доступ к материалам издания может быть как свободным, так и платным. Заголовки и аннотации, как правило, открыты для бесплатного доступа, а вот полные тексты статей часто требуют онлайн-регистрации для оформления подписки или сообщения для оплаты номера кредитной карточки пользователя. Некоторые газеты используют иные формы подписки.

Многие сетевые издания содержат интерактивные архивы во всемирной сети, в которых хранится информация предыдущих выпусков. В состав архивов входят поисковые программы, при помощи которых читатели по ключевым словам, дате и фамилии автора могут находить необходимые статьи [1]. Рассмотрим наиболее популярные сетевые издания для молодежи во Вьетнаме.

Издание «Молодежь.ком.вн» (ThanhNien.com.vn) – это электронная версия печатной газеты «Молодежь», одной из самых популярных во Вьетнаме, которая была создана в 1986 году. Газета «Молодежь» издается Вьетнамским молодежным обществом, ее материалы ориентированы на молодежную и подростковую аудиторию. В данном издании учтены все психологические особенности молодой аудитории (особенно аудитории подросткового возраста). В данном сетевом издании можно ознакомиться с разнообразными познавательными материалами о науке и технике, новинками литературы и искусства, материалами о бизнесе и предпринимательстве.

Сетевое издание «Молодежь.ком.вн» рассчитано на широкую молодежную аудиторию. Популярной у молодых читателей является рубрика «Событие и проблема», в которой размещаются материалы о деятельности молодежи во Вьетнаме: о работе молодых лесников, рыбаков, экологов, материалы национального конгресса Коммунистической партии Вьетнама, о борьбе с коррупцией и бедностью.

В этом сетевом издании также рассматривается и обсуждается профессиональный опыт молодежи в разных областях деятельности. Так как во Вьетнаме значительная часть населения живет в сельской местности, особый интерес вызывает у читателей опыт молодых людей, которые занимаются птицеводством и животноводством, рисоводством. Журналисты данного сетевого издания выбирают темы, интересные для современной молодежи.

«Молодость.ком» (TuoiTre.com) является сетевым аналогом газеты «Молодость», печатная версия которой имеет самый большой тираж во Вьетнаме (45 000 экземпляров). Как и у газеты «Молодежь», у «Молодости» читательскую аудиторию составляют подростки и молодежь. В последнее время это интернет-издание модернизировало свою структуру, больше внимания стало уделять контенту, посвященному проблемам взрослой

жизни: любви, сексу, вопросам планирования семьи. Сетевое издание ведет активные диалоги с подростками по интимным проблемам, пытается оказать консультативную и психологическую помощь.

«Вьетнамнэт» (Vietnamnet) выпускается «VASC» – вьетнамской национальной компанией по разработке программного обеспечения для компьютеров и смартфонов. Газета ежедневно обновляет свой контент и имеет два режима чтения: на вьетнамском и на английском языках.

Кроме темы программного обеспечения, «Vietnamnet» размещает в сети материалы о политике, экономике, культуре, спорте, музыке, моде. Особенностью данного сетевого издания является наличие специальной рубрики онлайн-интервью, которое проводится в виде чата, в котором могут участвовать все желающие. В процессе проведения интервью молодые читатели издания могут общаться между собой и задавать вопросы известным людям. В последнее время в «Vietnamnet» введено новшество, состоящее в выступлении специалистов на тему актуальных проблем вьетнамского общества.

«Вээнэксперсс.нэт» (Vnexpress.net) является основным конкурентом издания «Vietnamnet». Это сетевое издание принадлежит многонациональной информационно-технологической компании «FPT», имеющей филиалы во многих странах мира. Названная компания – один из ведущих конгломератов Вьетнама, работающих в сфере аутсорсинга, телекоммуникации, недвижимости, образования и финансовых услуг.

Издание «Vnexpress» начиналось как корпоративный сайт компании «FPT», в дальнейшем получив развитие в качестве электронного издания. Для читателей «Vnexpress» публикуются переводы на вьетнамский язык наиболее интересных статей из зарубежных журналов и газет, из-за чего «Vnexpress» является лидером по числу ссылок на другие *web*-страницы.

«24часа.ком» (24h.com) является наиболее популярным у молодежи развлекательным сетевым журналом Вьетнама. Главные его темы: спорт, мода, новости шоу-бизнеса, жизнь «звезд», сенсации и скандалы в их кругу. Значительное место отводится рекламе.

«Свет.ком» (Tiasang.com) является электронной версией журнала «Свет», который выпускается Министерством науки и технологий Вьетнама. Все материалы электронного издания репрезентуются с научной точки зрения. Журнал «Свет», по сути, является трибуной вьетнамских ученых и специалистов для обсуждения важнейших проблем страны, политических решений государства, для публикации результатов научных исследований.

Газета «Россия.ком» (Baonga.com) является популярным сетевым изданием для молодых вьетнамцев, которые учатся или работают в России. Это информационный сайт на вьетнамском языке, который содержит необходимую информацию, помогающую молодым вьетнамцам ориентироваться в жизни в России. Электронное издание имеет следующие рубрики:

- новости экономики, политики, культуры, обороны, полученные из официальной электронной прессы Вьетнама;
- новости экономики, политики, культуры России, полученные из российских электронных СМИ. Основной акцент в размещении таких новостей делается на политические и экономические изменения в РФ, оказывающие влияние на жизнь вьетнамцев, живущих, работающих и обучающихся на территории РФ;
- онлайн-консультации в области здравоохранения, права, образования, техники, электронной коммерции, иностранного языка.

Молодежная аудитория Вьетнама, ее интересы и стремления выступают в роли своеобразного индикатора, по которому можно судить о нравственном, психологическом, социальном здоровье общества.

Несмотря на несомненные успехи и расширение аудитории электронных изданий, в работе электронной прессы имеется ряд существенных проблем [7, tr. 30].

К числу основных проблем сетевых изданий можно отнести нехватку журналистов, имеющих опыт работы именно в электронных изданиях. Три четверти корреспондентов, работающих в настоящее время в редакциях интернет-изданий, приобрели опыт работы в печатных газетах, четвертая часть сетевых корреспондентов пришли работать в эту область из других профессиональных сфер. Быстрое развитие электронных СМИ во Вьетнаме требует большого количества журналистов, знающих специфику работы в виртуальном пространстве.

Вторая проблема вьетнамских электронных СМИ заключается в трудности правового регулирования. Законы, предназначенные для традиционных СМИ, не эффективны в виртуальном пространстве.

Министерство культуры и массовой коммуникации Вьетнама, Центральный отдел пропаганды Коммунистической партии периодически проводят совещания с главными редакторами различных СМИ Вьетнама для «информационного ориентирования», то есть дают указания, о чем можно писать, а о чем нет.

Третьей проблемой электронных СМИ является недостаток собственных уникальных материалов, вследствие чего в состав контента входит большое количество материалов других сайтов, электронных изданий или информационных агентств.

Следовательно, значительный объем информационного рынка (население страны более 80 млн человек), быстрые темпы развития техники и инновационных технологий, интерес молодежной аудитории к сетевым изданиям позволяют сделать вывод о том, что интернет-журналистика во Вьетнаме имеет серьезные перспективы развития.

Электронные СМИ так же, как и печатные, являются трибуной для воспитания молодежи. Преимуществами сетевых изданий являются: во-первых, более привычная для молодежи форма онлайн-дискуссии; во-вторых, любовь к общению в виртуальном пространстве; в-третьих, интерес к инновационным технологиям.

Многочисленность и активность молодежной аудитории в Интернете, кроме того, способствуют быстрому росту количества сетевых изданий, улучшению качества их контента, разработке мер по решению проблем, присущих сетевым изданиям.

Список источников

1. **Амзин А.** Новостная интернет-журналистика [Электронный ресурс]. URL: <http://alex-alex.ru/nij/NIJ-2-20131006.pdf> (дата обращения: 21.10.2017).
2. **Веб-сайт ассоциации Интернета Вьетнама** [Электронный ресурс]. URL: <http://via.org.vn/> (дата обращения: 22.10.2017).
3. **Жилавская И. В.** Медиаповедение молодежной аудитории в условиях дивергенции // Медиа. Информация. Коммуникация. 2012. № 1. С. 28-30.
4. **Статистические данные по Вьетнаму** [Электронный ресурс]. URL: <http://vietnamnews.ru/stat> (дата обращения: 20.10.2017).
5. **Чан Зуи.** Интернет в системе средств массовой информации Вьетнама [Электронный ресурс]. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/internet-v-sisteme-sredstv-massovoy-informatsii-vietnama> (дата обращения: 20.10.2017).
6. **Чан Ван Ле.** СМИ Вьетнама как фактор диалога с мировой культурой // Вестник Воронежского государственного университета. Серия «Филология. Журналистика». 2017. № 2. С. 135-138.
7. **Đỗ Quang Hưng, Nguyễn Thành, Dương Trung Quốc.** Lịch sử báo chí Việt Nam 1865-1945. Hà Nội: NXB Đại học Quốc gia Hà Nội, 2000. 354 tr. (До Куанг Хынг, Нгуен Тхань, Зыонг Чунг Куок. История вьетнамской прессы 1865-1945 гг. Ханой: Издательство Ханойского государственного университета, 2000. 354 с.).
8. **Nguyễn Sỹ Tế.** Vấn đề phân chia thời đại và khuynh hướng văn học Việt Nam trong Việt Nam văn học nghị luận, sdd. Hà Nội, 1990. 315 tr. (Нгуен Ши Тэ. Вопрос о временном разделении и вьетнамских литературных тенденциях во вьетнамском литературном дискурсе. Ханой, 1990. 315 с.).

THE DEVELOPMENT OF THE YOUTH INTERNET JOURNALISM IN VIETNAM

Ho Thanh Tung*Peoples' Friendship University of Russia, Moscow**ho.thanhtung@mail.ru*

Transformation processes are taking place in the modern Vietnamese society associated with the development of virtual space and the emergence of electronic newspapers and magazines. This transformation also affects the youth audience, more receptive to everything new. Due to the fact that electronic publications have a greater impact on the youth audience than traditional newspapers and magazines, their advantages and disadvantages, as well as prospects for development, are considered. The author studies the most popular online publications in Vietnam – Vietnamnet, Vnexpress, 24h.com, Thanhnien.com.vn, Tuoitre.com. The paper analyzes their content in terms of significance for the youth audience.

Key words and phrases: youth audience; Vietnam; network media; content; Internet; website; virtual space; newspapers; magazines.

УДК 821.161.1

В статье произведен стилистический анализ произведений В. Пелевина, выделены их характерные постмодернистские черты и признаки. В основе творчества В. Пелевина, равно как и культуры постмодернизма, лежат идеи нового гуманизма, своеобразный переход от классической антропологической модели к универсальному гуманизму, который включает в себя не только все человечество, но и все живое, природу, космос и Вселенную. Установлено, что ключевыми особенностями прозы В. Пелевина 1990-х гг. становятся ирония, литературная игра, смерть автора, гипертекст и восточные мотивы.

Ключевые слова и фразы: В. Пелевин; постмодернизм; интертекстуальность; литературная игра; современная литература.

Янь Мэйпин

*Российский государственный педагогический университет имени А. И. Герцена, г. Санкт-Петербург
18678661119@163.com*

**СПЕЦИФИКА ПОСТМОДЕРНИСТСКОЙ ПРОЗЫ В. ПЕЛЕВИНА 1990-Х ГГ.:
НЕКОТОРЫЕ НАБЛЮДЕНИЯ**

Во второй половине 1980-х гг. постмодернизм вышел из подполья, в 1990-е стал главной художественной тенденцией в русской словесности. Из плеяды русских постмодернистов В. Пелевина считают самым коммерчески успешным автором: т.е. самым читаемым [4]. Главной причиной подобного успеха является балансирование на грани массовой литературы и постмодернизма. В постмодернистской литературе писателями сознательно и широко используется прием параллельного построения текста, Манфред Пфистер полагает, что интертекстуальность является одним из самых явных признаков модернизма, при этом постмодернизм и интертекстуальность становятся синонимами [18, р. 153]. Американский литературовед и писатель Ихаб Хассан, напротив, в своем труде «Постмодернистский поворот» утверждает, что интертекстуальность выступает важной особенностью постмодернистской литературы, доказательством ее легитимности, служащим для определения литературного текста [22, с. 45].